31996R0779

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 779/96,

29. aprill 1996,

millega sätestatakse suhkrusektori teabevahetust käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1785/81 üksikasjalikud rakenduseeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1981. aasta määrust (EMÜ) nr 1785/81 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, ([1]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1101/95, ([2]) eriti selle artiklit 39,

ning arvestades, et:

määruse (EMÜ) nr 1785/81 artiklis 39 on sätestatud, et liikmesriigid ja komisjon vahetavad kõnealuse määruse rakendamiseks vajalikku teavet; rakenduseeskirjad on sätestatud komisjoni 29. märtsi 1983. aasta määrusega (EMÜ) nr 787/83 (teabevahetuse kohta suhkrusektoris), ([3]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3819/85 ([4]); sellest ajast alates suhkruturu ühises korralduses toimunud arengu tulemusel ja eriti kohustuste tõttu, mis ühendus on võtnud mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepinguga, tuleks kõnealused eeskirjad läbi vaadata ja võtta vastu uued ning alates 1996/97. majandusaastast tuleks tunnistada kehtetuks määrus (EMÜ) nr 787/83;

määrusega (EMÜ) nr 1785/81 ettenähtud sekkumismeetmete raames ostetud ja müüdud suhkruga seotud olukorra õigeks hindamiseks peab olema kättesaadav asjakohane teave, eelkõige teave sekkumisasutuste valduses olevate koguste muutuste kohta ning kõnealuste koguste jagunemise kohta ladude vahel, mis on heaks kiidetud vastavalt nõukogu 9. aprilli 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 447/68 (millega sätestatakse suhkru sekkumisostude üldeeskirjad, ([5]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1359/77) ([6]) artikli 1 lõikele 2; sekkumissüsteemi rakendamise tõhusaks jälgimiseks on oluline, et korrapäraselt avaldataks teavet suhkrukoguste kohta, mis on muudetud inimtoiduks kõlbmatuks või mida on kasutatud teatavate keemiatoodete valmistamisel, märkides suhkrukogused, mis on denatureeritud ühe sellise protsessi käigus, mis on sätestatud komisjoni 14. jaanuari 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 100/72 (suhkru loomatoiduks denatureerimise üksikasjalike eeskirjade kohta, ([7]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 260/96) ([8]) lisas, või mida on kasutatud nõukogu 25. märtsi 1986. aasta määruse (EMÜ) nr 1010/86 (millega sätestatakse teatavate keemiatööstuses kasutatavate suhkrutoodete tootmistoetuse üldeeskirjad, ([9]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1101/95) lisas loetletud keemiatoodete valmistamisel või nende toodete valmistamisel, mis on loetletud komisjoni 24. juuli 1978. aasta määruse (EMÜ) nr 1729/78 (millega kehtestatakse keemiatööstuses kasutatava suhkru tootmistoetuse üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ([10]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 260/96) lisas;

üksnes kolmandate riikidega kauplemise täpne ja korrapärane jälgimine võimaldab ühenduse eespool nimetatud põllumajanduslepinguga võetud kohustustest tulenevaid piiranguid arvestades tõhusalt jälgida arenguid ning võtta asjakohaseid meetmeid eelkõige määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 23 lõike 4a kohaldamiseks ja meetmeid, mis tulenevad ühenduse kohustustest rahvusvahelise suhkrulepingu raames; komisjon peaks seetõttu korrapäraselt saama asjakohast teavet mitte üksnes nende toodete ekspordi ja impordi kohta, mille maksud ja toetused on kindlaks määratud, ja tegevuste kohta, mille jaoks on litsentsid välja antud eelkõige vastavalt komisjoni 27. juuni 1995. aasta määrusele (EÜ) nr 1464/95 suhkrusektori impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalike erieeskirjade kohta, ([11]) muudetud määrusega (EÜ) nr 2136/95, ([12]) ning võttes arvesse komisjoni määruse (EMÜ) nr 3719/88 ([13]) (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2137/95) ([14]) ja komisjoni määruse (EMÜ) nr 3665/87 ([15]) (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1384/95) ([16]) üldisemaid sätteid, vaid ka ilma toetuseta, litsentsiga või litsentsita eksporditud ja eriti sisese töötlemise korraga hõlmatud toodete impordi ja ekspordi kohta; peaks olema võimalik jälgida ka soodussuhkru importi, et tagada komisjoni 17. novembri 1976. aasta määruse (EMÜ) nr 2782/76 (millega sätestatakse soodussuhkru sisseveo üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ([17]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1714/88) ([18]) tõhusat rakendamist;

([1]) EÜT L 177, 1.7.1981, lk 4.
([2]) EÜT L 110, 17.5.1995, lk 1.
([3]) EÜT L 88, 6.4.1983, lk 6.
([4]) EÜT L 368, 31.12.1985, lk 25.
([5]) EÜT L 91, 12.4.1968, lk 5.
([6]) EÜT L 156, 25.6.1977, lk 7.
([7]) EÜT L 12, 15.1.1972, lk 15.
([8]) EÜT L 34, 13.2.1996, lk 16.
([9]) EÜT L 94, 9.4.1986, lk 9.
([10]) EÜT L 201, 25.7.1978, lk 26.
([11]) EÜT L 144, 28.6.1995, lk 14.
([12]) EÜT L 214, 8.9.1995, lk 19.
([13]) EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.
([14]) EÜT L 214, 8.9.1995, lk 21.
([15]) EÜT L 351, 14.12.1987, lk 1.
([16]) EÜT L 134, 20.6.1995, lk 14.
([17]) EÜT L 318, 18.11.1976, lk 13.
([18]) EÜT L 152, 18.6.1988, lk 23.

määruse (EMÜ) nr 1785/81 III jaotises määratletud kvoodisüsteemi tõhusaks haldamiseks, eelkõige arvestades ühenduse kohustusi eespool nimetatud põllumajanduslepingu raames, on vaja teada kõiki asjakohaseid tegureid; sellega kaasneb nõukogu 20. veebruari 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 206/68 (millega sätestatakse suhkurpeedi ostuks sõlmitavate lepingute ja majandusharusiseste kokkulepete sõlmimise raameeskirjad, [1] viimati muudetud Austria, Soome ja Rootsi ühinemisaktiga), nõukogu 26. jaanuari 1982. aasta määruse (EMÜ) nr 193/82 (millega sätestatakse suhkrusektori kvootide ülekandmise üldeeskirjad), [2] komisjoni 14. septembri 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 2670/81 (milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses kvooti ületava suhkrutootmisega, [3] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 158/96) [4] ja komisjoni 8. juuni 1982. aasta määruse (EMÜ) nr 1443/82 (milles sätestatakse suhkrusektori kvoodisüsteemi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad, [5] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 392/94) [6] kohaldamine; eespool sätestatut kohaldatakse ka määruse (EMÜ) nr 1785/81 artiklis 8 ettenähtud laokulude ühtlustussüsteemi suhtes; käesolevaga käsitletakse nõukogu 20. juuni 1977. aasta määruse (EMÜ) nr 1358/77 (millega sätestatakse suhkru laokulude hüvitamise üldeeskirjad ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 750/68, [7] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3042/78 [8]) ja komisjoni 18. augusti 1978. aasta määruse (EMÜ) nr 1998/78 (millega sätestatakse suhkru laokulude hüvitamise üksikasjalikud eeskirjad, [9] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1758/93 [10]) kohaldamist;

asjaomaste isikute puhul peab olema tagatud, et teavet kõikide ettevõtete kohta käsitatakse konfidentsiaalsena;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

Sekkumine

Artikkel 1

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 9 lõikele 1 ja artikli 11 lõikele 1 võetud sekkumismeetmete puhul, teatab iga liikmesriik komisjonile igal nädalal eelmise nädala kohta järgmised andmed:

a) pakutud valge suhkru ja toorsuhkru *tel quel*-kogused, mida sekkumisasutus ei ole veel üle võtnud;

b) valge suhkru ja toorsuhkru *tel quel*-kogused, mille sekkumisasutus on üle võtnud;

c) valge suhkru ja toorsuhkru *tel quel*-kogused, mille sekkumisasutus on müünud.

Artikkel 2

Komisjoni taotluse korral esitab iga liikmesriik loetelu valge suhkru ja toorsuhkru *tel quel*-kogustest, mille sekkumisasutus on üle võtnud, ning koguste jagunemisest heakskiidetud ladude vahel.

Artikkel 3

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 9 lõikele 2 võetud sekkumismeetmete puhul teatavad kõik liikmesriigid komisjonile:

1. igal nädalal eelmise nädala kohta valge suhkru ja toorsuhkru *tel quel*-kogused, mille puhul on välja antud denatureerimislisatasu tõend;

2. komisjoni taotluse korral teatava ajavahemiku kohta valge suhkru ja toorsuhkru kogused, mis on denatureeritud, viitega sellele, millist määruse (EMÜ) nr 100/72 lisas sätestatud protsessi on kasutatud.

[1] EÜT L 47, 23.2.1968, lk 1.
[2] EÜT L 21, 29.1.1982, lk 3.
[3] EÜT L 262, 16.9.1981, lk 14.
[4] EÜT L 24, 31.1.1996, lk 3.
[5] EÜT L 158, 9.6.1982, lk 17.
[6] EÜT L 53, 24.2.1994, lk 7.
[7] EÜT L 156, 25.6.1977, lk 4.
[8] EÜT L 361, 23.12.1978, lk 8.
[9] EÜT L 231, 23.8.1978, lk 5.
[10] EÜT L 161, 2.7.1993, lk 58.

Artikkel 4

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 9 lõikes 3 osutatud sekkumismeetmete puhul teatavad kõik liikmesriigid komisjonile:

1. hiljemalt iga kalendrikuu lõpus eelmise kalendrikuu kohta valge suhkru, toorsuhkru, valge suhkruna väljendatud siirupite ja kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mille kohta:

   a) on tegelikult välja antud tootmistoetuse tõend;

   b) on makstud tootmistoetust;

2. hiljemalt iga aasta septembri lõpus eelmise majandusaasta kohta valge suhkru, toorsuhkru, valge suhkruna väljendatud siirupite ja kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused määruse (EMÜ) nr 1010/86 lisas loetletud toodete kaupa, mille kohta:

   a) on tegelikult välja antud tootmistoetuse tõend;

   b) on makstud tootmistoetust;

3. hiljemalt iga aasta septembri lõpus eelmise majandusaasta kohta punktis 2 osutatud põhitoodete kogused, mida on kasutatud määruse (EMÜ) nr 1729/78 lisas osutatud vahetoodete valmistamisel.

II PEATÜKK

Kaubandus

Artikkel 5

Ekspordi puhul kolmandatesse riikidesse teatavad kõik liikmesriigid komisjonile:

1. igal nädalal eelmise nädala kohta:

   a) kogused, mille kohta on tegelikult välja antud litsentsid, ning vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 17 lõike 5 teise lõigu punktile a kindlaksmääratud eksporditoetuste summad järgmiste rühmade kaupa:

      — CN-koodide 1701 91 00, 1701 99 10 ja 1701 99 90 alla kuuluv valge suhkur,

      — CN-koodide 1701 11 90 ja 1701 12 90 alla kuuluv *tel quel*-toorsuhkur,

      — CN-koodide 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ja 2106 90 59 alla kuuluvad valge suhkruna väljendatud suhkrusiirupid,

      — CN-koodide 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 alla kuuluv kuivainena väljendatud isoglükoos,

      — CN-koodi *ex* 1702 60 90 alla kuuluv kuivaine ekvivalendi suhkru/isoglükoosina väljendatud inuliinisiirup;

   b) CN-koodi 1701 99 10 alla kuuluva valge suhkru kogused, mille kohta on tegelikult välja antud litsents, ning vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 17 lõike 5 teise lõigu punktile b kindlaksmääratud eksporditoetuste summad;

   c) vastavalt valge suhkruna, kuivainena või kuivaine ekvivalendi suhkru/isoglükoosina väljendatud valge C-suhkru, toorsuhkru, isoglükoosi ja inuliinisiirupi kogused, mille kohta on tegelikult välja antud impordilitsents;

   d) valge suhkru kogused ning vastavad määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 17 lõike 5 teise lõigu punkti a kohaselt kindlaksmääratud eksporditoetuse summad, valge suhkruna väljendatud toorsuhkru ja suhkrusiirupi kogused ning kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mille kohta on tegelikult välja antud ekspordilitsents eksportimiseks määruse (EMÜ) nr 426/86 ([1]) artikli 1 lõike 1 punktis b osutatud toodetena;

2. hiljemalt iga kalendrikuu lõpus eelmise kalendrikuu kohta punkti 1 alapunktis b osutatud valge suhkru kogused, mis on eksporditud vastavalt määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõigetele 4 ja 5;

3. iga kalendrikuu kohta hiljemalt kõnealusele kuule järgneva kolmanda kalendrikuu lõpuks:

   a) määruse (EÜ) nr 1464/95 artiklis 2 osutatud valge suhkruna väljendatud suhkru ja siirupi kogused, mis on eksporditud ilma täiendava töötlemise ja ekspordilitsentsita, ning vastavad eksporditoetuste summad;

([1]) EÜT L 49, 27.2.1986, lk 1.

b) kvootidega hõlmatud valge suhkruna väljendatud suhkru kogused, mis on eksporditud valge suhkruna või töödeldud toodetena ja mille jaoks ekspordilitsents on välja antud eksportimiseks ühenduse ja riikliku toiduabina rahvusvaheliste konventsioonide või muude täiendavate programmide raames ning muude ühenduse meetmete rakendamiseks tasuta toiduabi andmisel;

c) määruse (EMÜ) nr 3665/87 artikli 2a teises lõigus osutatud ekspordi puhul valge suhkruna väljendatud suhkru ja suhkrusiirupite kogused ning kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mis on eksporditud ilma täiendava töötlemiseta, ning vastavate toetuste summad;

d) valge suhkru kogused ning vastavad määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 17 lõike 5 teise lõigu punkti a kohaselt kindlaksmääratud eksporditoetuste summad, valge suhkruna väljendatud toorsuhkru ja suhkrusiirupi kogused ning kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mis on eksporditud nõukogu määruse (EMÜ) nr 804/68 ([1]) I lisas osutatud toodetena ja komisjoni määruse (EÜ) nr 1222/94 ([2]) lisas osutatud toodetena;

e) punkti 1 alapunktis d ning käesoleva punkti alapunktis d osutatud ekspordi puhul kogused, mis on eksporditud ilma toetuseta.

Puntides d ja e osutatud andmed esitatakse komisjonile eraldi vastavalt igale kõnealuse toote suhtes kohaldatavale määrusele.

Artikkel 6

Iga liikmesriik teatab komisjonile:

1. igal nädalal eelmise nädala kohta valge suhkru ja toorsuhkru (v.a soodussuhkur) ning suhkrusiirupite, isoglükoosi ja inuliinisiirupi *tel quel*-kogused, mille kohta on tegelikult välja antud impordilitsents;

2. iga kvartali kohta hiljemalt kõnealusele kvartalile järgneva kolmanda kalendrikuu lõpuks valge suhkruna väljendatud suhkru kogused, mis on:

   a) imporditud kolmandatest riikidest artikli 5 punkti 1 alapunktis d ja punkti 3 alapunktis d osutatud töödeldud toodetena;

   b) imporditud teistest liikmesriikidest või eksporditud teistesse liikmesriikidesse töötlemata või töödeldud toodetena.

([1]) EÜT L 148, 28.6.1968, lk 13.
([2]) EÜT L 136, 31.5.1994, lk 5.

Artikkel 7

Iga liikmesriik teatab komisjonile:

1. igal nädalal eelmise nädala kohta valge suhkru ja *tel quel*-toorsuhkru kogused, mille jaoks vastavalt määruse (EÜ) nr 1464/95 artiklile 10 on välja antud impordi- või ekspordilitsentsid;

2. iga kvartali kohta eraldi hiljemalt kõnealusele kvartalile järgneva teise kalendrikuu lõpus suhkru kogused, mis on imporditud kolmandatest riikidest ja eksporditud kompensatsioonitoodetena nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 ([3]) artiklis 116 määratletud sisese töötlemise korra alusel.

III PEATÜKK

Sooduskorra alusel toimuv import

Artikkel 8

Soodussuhkru impordi puhul:

1. teatab iga liikmesriik komisjonile hiljemalt iga kalendrikuu lõpuks eelmise kalendrikuu kohta päritoluliikmesriikide kaupa suhkru *tel quel*-kogused, mille kohta on välja antud litsentsid vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2782/76;

2. edastab iga liikmesriik komisjonile hiljemalt iga kalendrikuu lõpuks eelmise kalendrikuu kohta:

   a) asjakohaste liikumissertifikaatide EUR.1 koopiad;

   b) määruse (EMÜ) nr 2782/76 artikli 7 lõikes 2 osutatud maksedokumentide koopiad;

   c) vajaduse korral määruse (EMÜ) nr 2782/76 artikli1 lõike 3 teises lõigus osutatud deklaratsioonide koopiad.

   Punktides a ja b osutatud dokumendid hõlmavad iga imporditud koguse puhul lisaks määruse (EMÜ) nr 2782/76 artiklites 6 ja 7 loetletud teabele kuue kümnendkoha täpsusega arvutatud polarisatsiooniastet;

3. edastab komisjonile hiljemalt iga aasta oktoobri lõpuks määruse (EMÜ) nr 2782/76 artiklites 6 ja 7 osutatud litsentside ja maksedokumentide koondnimekirja, milles on märgitud:

   a) valge suhkru üldkogus tonnides;

   b) toorsuhkru *tel quel*-üldkogus tonnides;

([3]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

c) otsetarbimiseks ettenähtud toorsuhkru *tel quel*-kogus tonnides,

mis on määruse (EMÜ) nr 2782/76 määratletud tähenduses tegelikult imporditud kõnealusesse liikmesriiki sama kalendriaasta 30. juunil lõppeva tarneperioodi jooksul.

Need andmed esitatakse eraldi iga päritoluliikmesriigi puhul.

IV PEATÜKK

Tootmine ja tarbimine

Artikkel 9

Iga liikmesriik teatab komisjonile:

1. enne iga aasta 1. märtsi iga oma territooriumil asuva suhkrut tootva ja inuliinisiirupit tootva ettevõtja puhul jooksva majandusaasta suhkru ja inuliinisiirupi esialgse toodangu, mis on kindlaks määratud vastavalt määruse (EMÜ) nr 1443/82 artikli 3 lõikele 1. Prantsuse Guadeloupe'i ja Martinique'i departemangude puhul ning roosuhkru osas Hispaania puhul on see kuupäev 1. juuli;

2. hiljemalt iga kalendrikuu lõpus iga oma territooriumil asuva isoglükoosi tootva ettevõtja puhul eelmise kalendrikuu kohta isoglükoosi toodangu, mis on kindlaks määratud vastavalt määruse (EMÜ) nr 1443/82 artikli 3 lõigetele 2 ja 2a; teave igal kuul sisese töötlemise korra alusel toodetud isoglükoosi koguste kohta esitatakse eraldi;

3. enne iga aasta 15. septembrit iga oma territooriumil asuva suhkrut, isoglükoosi ja inuliinisiirupit tootva ettevõtja puhul eelmise majandusaasta suhkru, isoglükoosi ja inuliinisiirupi lõpliku toodangu, mis on kindlaks määratud vastavalt määruse (EMÜ) nr 1443/82 artikli 3 lõikele 3.

Artikkel 10

Iga liikmesriik teatab iga kalendrikuu jooksul komisjonile eelmise kalendrikuu kohta:

a) oma territooriumil tarbimiseks müüdud suhkru, isoglükoosi ja inuliinisiirupi kogused;

b) denatureeritud suhkru kogused;

c) oma territooriumil otsetarbimiseks müüdud Prantsuse ülemeredepartemangudes toodetud valge suhkru ja toorsuhkru *tel quel*-kogused.

Need kogused esitatakse vastavalt valge suhkruna, kuivainena või suhkru/isoglükoosi ekvivalendina.

Artikkel 11

Ilma et see piiraks määruse (EMÜ) nr 2670/81 artikli 2 lõike 1 teise lõigu kohaldamist, teatab iga liikmesriik komisjonile enne iga aasta 15. märtsi eelmise majandusaasta kohta C-suhkru, C-isoglükoosi ja C-inuliinisiirupi kogused, mida käsitatakse müüduna ühenduse siseturul kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 määratletud tähenduses.

Artikkel 12

Iga liikmesriik teatab komisjonile:

1. enne iga kuu 15. kuupäeva eelmise kalendrikuu kohta vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artiklile 27 ülekantud B- ja C- suhkru üldkoguse, kui sellised kogused on olemas;

2. enne iga aasta 1. märtsi jooksva majandusaasta ja iga suhkrut tootva ettevõtja puhul järgmisesse majandusaastasse ülekantud B- ja C-suhkru üldkogused.

Vaatamata sellele:

— on Hispaania peedisuhkru toodangu puhul see kuupäev 1. märtsi asemel 15. aprill,

— on Prantsuse Guadeloupe'i ja Martinique'i departemangu ning Hispaania roosuhkru toodangu puhul see kuupäev 1. märtsi asemel 1. juuli.

V PEATÜKK

Laokulude hüvitamine

Artikkel 13

Iga liikmesriik teatab komisjonile:

1. määruse (EMÜ) nr 1358/77 artikli 2 lõike 1 punktis c ja punktis d osutatud tunnustamised ja vajaduse korral määruse (EMÜ) nr 1998/78 artikli 1 alusel tühistatud tunnustamised;

2. enne iga kuu 15. kuupäeva üle-eelmise kalendrikuu kohta I lisas esitatud näidisvormi kasutades:

   a) määruse (EMÜ) nr 1358/77 artikli 4 lõikes 2 osutatud kogused;

   b) määruse (EMÜ) nr 1998/78 artikli 12 lõikes 1 määratletud tähenduses müüdud kogused.

VI PEATÜKK

Tarnebilanss

Artikkel 14

Iga liikmesriik teatab komisjonile:

1. enne iga aasta 1. septembrit eelmise majandusaasta kohta ja enne iga aasta 1. jaanuari eelmise tootmisaasta kohta II lisas esitatud näidisvormi kasutades statistilised kõnealuse ajavahemiku suhkru, isogükoosi ja inuliinisiirupi tarnebilansiga seotud andmed;

2. enne iga aasta 1. oktoobrit eelmise majandusaasta kohta III lisas esitatud näidisvormi kasutades melassi tarnebilansiga seotud andmed.

VII PEATÜKK

Rahvusvaheline suhkruleping

Artikkel 15

Iga liikmesriik teatab komisjonile hiljemalt kõnealusele kuule järgneva kolmanda kuu lõpuks iga kalendrikuu kohta IV ja V lisas esitatud vorme kasutades statistilised andmed, mis on seotud ühenduse kohustustega rahvusvahelise suhkrulepingu raames.

VIII PEATÜKK

Üldsätted

Artikkel 16

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) eelmine nädal – võrdlusperiood neljapäevast kolmapäevani;

b) eelmine kvartal – kolmekuuline võrdlusperiood vastavalt vajadusele juulist septembrini, oktoobrist detsembrini, jaanuarist märtsini või aprillist juunini;

c) eelmine tootmisaasta – võrdlusperiood kalendriaasta 1. oktoobrist järgmise kalendriaasta 30. septembrini.

Artikkel 17

Komisjon teeb käesoleva määruse alusel talle edastatud teabe kättesaadavaks liikmesriikidele.

Sellistes teadaannetes sisalduv teave, mis on seotud üksikettevõtjate, nende tehniliste seadmete ning tootmise iseloomu ja mahuga, või teave, mille põhjal võiks teha järeldusi selliste andmete kohta, on kättesaadav üksnes komisjonis suhkrusektori eest vastutavatele isikutele. Kõnealust teavet ei avaldata kolmandatele isikutele.

Artikkel 18

Käesolevaga tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 787/83.

Viiteid määrusele (EMÜ) nr 787/83 tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 19

Käesolev määrus jõustub 1. juulil 1996.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. aprill 1996

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

LAOKULUDE HÜVITAMINE

[Näidis, mida tuleb kasutada määruse (EÜ) nr 779/96 artikli 13 lõikes 2 osutatud teatamiseks]

Liikmesriik: .....

Aruandekuu: .....

A. VARUD

(Artikkel 13 lõige 2 punkt a)

(100 kg, väljendatud valge suhkruna)

	Avamisvaru	Sulgemisvaru	Keskmine varu
1. Valge suhkur			
2. Toorpeedisuhkur			
3. Toor-roosuhkur			
4. Vedel suhkur			
5. Siirupid			
Transiidina			
6. Valge suhkur			
7. Toorpeedisuhkur			
8. Roosuhkur (*)			
Kokku			
Jagunemine			
Suhkrutootjad			
Suhkru rafineerijad			
Jahvatajad, kristalliseerijad jms			
Spetsialiseerunud hulgikauplejad			

(*) Ülemeredepartemangudest ja meretransiidist. Keskmise varu puhul esitada ainult kolm neljandikku lõppvarust (määruse (EMÜ) nr 1998/78 artikli 10 lõige 2).

B. MÜÜK [1]

(Artikli 13 lõike 2 punkt b)

[1] Kui asjaomasel kuul kohaldatav põllumajanduslik ümberarvestuskurss muutub, tuleks kogused esitada ajavahemike kaupa, mil kehtivad erinevad kursid.

II LISA

[Näidis, mida tuleb kasutada määruse (EÜ) nr 779/96 artikli 14 lõikes 1 osutatud teatamiseks]

Liikmesriik: ..... Tootmisaasta: ..... Majandusaasta: .....

(1000 tonni)

	Suhkur ja siirupid (valge suhkru ekvivalent)	Isoglükoos (kuivaine)	Inuliinisiirup (suhkru/isoglükoosi ekvivalent)	Kokku (valge suhkru ekvivalent)
1. AVAMISVARU: 1. (kuu) .....kokku sh: a) vaba varu b) miinimumvaru c) sekkumisvaru d) blokeeritud varu (eelmisest majandusaastast ülekantud)				
2. TOODANG a) saadaolev (kvoodid A + B – lõike 1 punkt d) b) järgmisesse majandusaastasse ülekantud				
3. IMPORT KOLMANDATEST RIIKIDEST a) Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide ja India soodussuhkur — Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide ja India soodussuhkur — Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide ja India erisoodussuhkur — Kanaarid/Assoorid/Madeira — muu b) töödeldud tooted				
4. IMPORT LIIKMESRIIKIDEST a) töötlemata b) töödeldud tooted				
5. SAADAOLEV SUHKUR KOKKU				
6. EKSPORT TEISTESSE LIIKMESRIIKIDESSE a) töötlemata b) töödeldud tooted				
7. EKSPORT KOLMANDATESSE RIIKIDESSE a) töötlemata b) töödeldud tooted 1. Määrus (EMÜ) nr 426/86 (töödeldud puu- ja köögiviljad) 2. Määrus (EMÜ) nr 804/68 (suhkrulisandiga piimatooted) 3. Määrus (EÜ) nr 1222/94 (II lisas hõlmamata tooted)	Toetusega + toetuseta = kokku	Toetusega + toetuseta = kokku		Toetusega + toetuseta = kokku
8. KOGUTARBIMINE (5 – (6 + 7 + 9))				
9. SULGEMISVARU: 30. (kuu) ..... kokku sh: a) vaba varu b) miinimumvaru c) sekkumisvaru d) blokeeritud varu (järgmisesse majandusaastasse ülekantud)				

III LISA

MELASSI TARNEBILANSS

[Näidis, mida tuleb kasutada määruse (EÜ) nr 779/96 artikli 14 lõikes 2 osutatud teatamiseks]

Liikmesriik: ..... Majandusaasta: .....

(1000 tonni)

	Eelmine majandusaasta (lõplik)	Jooksev majandusaasta (hinnanguline)
1. Avamisvaru 2. Toodang (1) 3. Import (kolmandad riigid + EÜ)		
4. Saadaolev (1 + 2 + 3) 5. Eksport (kolmandad riigid + EÜ) 6. Tarbimine		
7. Kasutus (5 + 6) 8. Sulgemisvaru (4 – 7)		
Tarbimise jagunemine: — pärmid — piiritustehased — loomatoit — suhkru ekstraheerimine — muud kasutused		
Kokku (vt punkt 6)		

(1) Vajaduse korral ka rafineerimisettevõtetes toodetud melass.

IV LISA

KUUBILANSS (*) — RAHVUSVAHELINE SUHKRULEPING

[Näidis, mida tuleb kasutada määruse (EÜ) nr 779/96 artiklis 15 osutatud teatamiseks]

Liikmesriik: ..... Kuupäev: .....

Aasta:….	Avamisvaru	Toodang	Import		Eksport		Tarbimine	Sulgemisvaru
			Kolmandatest riikidest		Kolmandatesse riikidesse			
Kuu			Toorsuhkur	Valge suhkur	Toorsuhkur	Valge suhkur		
Jaanuar								
Veebruar								
Märts								
Aprill								
Mai								
Juuni								
Juuli								
August								
September								
Oktoober								
November								
Detsember								
Kokku								

(*) Kogused on tonnides – brutoväärtus

V LISA

IGAKUINE KAUBANDUS (1) — RAHVUSVAHELINE SUHKRULEPING

[Näidis, mida tuleb kasutada määruse (EÜ) nr 779/96 artiklis 15 osutatud teatamiseks]

Liikmesriik: .....

Kuupäev: .....

Aasta:	Import (2)
Kuu:	Eksport (2)

Kood	Riik	Toorsuhkur	Valge suhkur

Kood	Riik	Toorsuhkur	Valge suhkur
	Kokku:		

(1) Kogused on tonnides – brutoväärtus

(2) Valik, mida ei kohaldata, kriipsutatakse läbi.